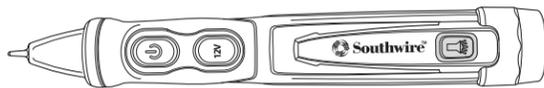


# FRONT SIDE

English - French - Spanish Instructions



**Operating Instructions**  
**40150N Professional Non-Contact AC Voltage Detector**  
**Mode d'emploi**  
**40150N Détecteur de tension professionnel AC sans contact**  
**Instrucciones de Operación**  
**40150N Detector de Voltaje AC Sin Contacto Profesional**



**southwiretools.com**  
 1-855-SW-TOOLS  
 Toll Free Technical Help  
 Assistance technique gratuite  
 Línea de Ayuda Técnica Gratuita

Contents Made in China/Fabriqué en Chine  
 Product distributed by/Produit distribué par  
 Southwire Company, LLC.  
 One Southwire Drive, Carrollton, GA 30119  
 ©2016 Southwire Company, LLC.  
 All rights reserved. Tous droits réservés.  
 5/16 Rev. 0 40150N Insert/Insertion

**Safety Category Ratings**

Category Rating	Brief Description	Typical Applications
CAT II	Single phase receptacles and connected loads	- Household appliances, power tools - Outlets more than 30ft (10m) from a Cat III source - Outlets more than 60ft (20m) from a Cat IV source
CAT III	Three phase circuits and single phase lighting circuits in commercial buildings	- Equipment in fixed installations such as 3-phase motors, switchgear and distribution panels - Lighting circuits in commercial buildings - Feeder lines in industrial plants - Any device or branch circuit that is close to a CAT III source
CAT IV	Connection point to utility power and outdoor conductors	- Primary distribution panels - Overhead or underground lines to detached buildings - Incoming service entrance from utility - Outdoor pumps

**FCC COMPLIANCE**

Users of this product are cautioned not to make modifications or changes that are not approved by Southwire Company, LLC. Doing so may void the compliance of this product with applicable FCC requirements and may result in the loss of the user's authority to operate the equipment. This device complies with Part 15 of the FCC rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that can cause undesired operation.

**FCC Digital Emissions Compliance**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the radio or television receiving antenna.
- Increase the separation between the computer equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the radio or television receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio television technician for help.

**Canadian Digital Apparatus Compliance**  
 CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

- The magnetic field created by the voltage source is being blocked or interfered with
- The frequency of the voltage being detected is distorted and thus not a perfect sine wave

**International Safety Symbols**

	Potential danger. Indicates the user must refer to the manual for important safety information
	Indicates hazardous voltages may be present
	Equipment is protected by double or reinforced insulation

**Maintenance**

This tester is designed to provide years of dependable service, if the following care instructions are performed:

1. KEEP THE TESTER DRY. If it gets wet, wipe it off.
2. USE AND STORE THE TESTER IN NORMAL TEMPERATURES. Temperature extremes can shorten the life of the electronic parts and distort or melt plastic parts.
3. HANDLE THE TESTER GENTLY AND CAREFULLY. Dropping it can damage the electronic parts or the case.
4. KEEP THE TESTER CLEAN. Wipe the case occasionally with a damp cloth. DO NOT use chemicals, cleaning solvents, or detergents.
5. USE ONLY FRESH BATTERIES OF THE RECOMMENDED SIZE AND TYPE. Remove old or weak batteries so they do not leak and damage the unit.
6. IF THE TESTER IS TO BE STORED FOR A LONG PERIOD OF TIME, the batteries should be removed to prevent damage to the unit.

**General Specifications**

Detection voltage range	100V AC to 1000V AC, 12V to 1000V AC
Frequency range	50/60Hz
Batteries	Two AAA 1.5V batteries
Operating temperature	32°F to 122°F (0°C to 50°C)
Storage temperature	14°F to 140°F (-10°C to 60°C)
Humidity	80% max.
Altitude	2000 meters
Pollution Degree	2
Safety Compliance	CAT IV - 600V

**Operation**

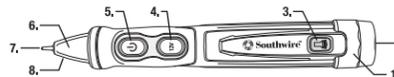
1. **Turning the Tester On:** Momentarily press the tester On/Off button. The beeper will beep once and the green LED will illuminate to indicate that the tester is on and ready for use.
2. **Turning the Tester Off:** Momentarily press the On/Off button. The tester will beep twice and the green LED will turn off.
3. **Turning the Beeper Off:** With the tester off, press and hold the On/Off button until the green LED is illuminated. The tester will now operate without the beeper. To turn the beeper off when the tester is on, press and hold the On/Off button until the green LED flashes. To turn the beeper back on, press and hold the On/Off button until the green LED flashes and beeper beeps.
4. **Verify Operation:** Before using tester, (1) Make sure the green LED is glowing, (2) Check tester on a known live AC voltage that is within the defined detection range of the tester.
5. **High Voltage Mode (100 to 1000V AC):** Place the tip of the tester near an AC voltage. If the tester detects voltage within the defined detection range, the green LED will turn off, the red LED will turn on, and the beeper will beep rapidly.
6. **Low Voltage Mode (12 to 1000V AC):** Press and hold the 12V button. The green LED will change to yellow to indicate the tester is in the low voltage mode. While pressing the 12V button, place the tip of the tester near an AC voltage. When AC voltage is detected, the yellow LED will turn off, the red LED will flash and the beeper will beep. The flash rate and beeping rate will increase as the tester gets closer to the voltage source. If the tester detects high voltage, it will automatically change over to the high voltage mode: The red LED will change to a steady glow and the beeper will beep rapidly.

**NOTE:** The tester cannot determine the actual voltage. The voltage level where the tester switches from the low to high voltage mode is affected by insulation type and thickness, distance from the voltage source, and other factors.

**NOTE:** If the battery voltage is too low to operate the flashlight, the tester will indicate this condition by beeping three times and the flashlight will turn off. The voltage detector has its own low battery threshold and may remain operational. Refer to Verify Operation (step 4) in this manual before using tester.

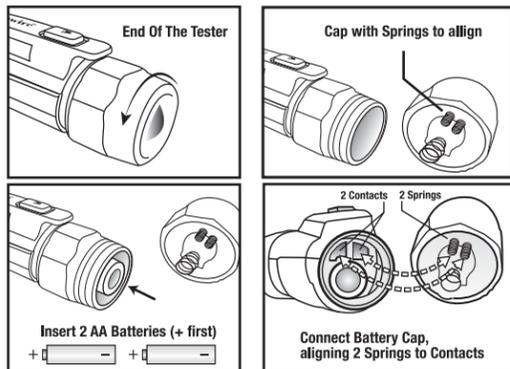
**Detector Description**

1. Screw on battery cover
2. Flashlight
3. Flashlight button
4. 12V button
5. Tester On/Off button
6. LED indicators
7. Detector tip
8. Worklight



**Changing Batteries**

1. Carefully unscrew battery cap at the rear (flashlight end) of the tester.
2. Replace batteries with two AAA 1.5V batteries. Observe polarity.
3. Carefully align cover with tester as shown below.
4. Screw cover onto tester until it feels tight. Do not use excessive force.
5. Verify operation by using the tester on a known live AC voltage within the defined detection range of the tester.



Observe correct polarity when installing batteries.

Push IN and Rotate Cap back onto Tester Body.

**REGISTER YOUR PRODUCT**

Register your product purchase at [www.southwiretools.com](http://www.southwiretools.com). At Southwire, we are dedicated to providing you with the best customer experience. By following a few quick steps to register, you can experience quicker service, more efficient support, and receive information on our future products. Simply provide your model number, serial number, and just a few pieces of information about yourself – it is that quick and easy.

**LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY ON SOUTHWIRE METERS & TESTERS**

Southwire Company, LLC. warrants this product to be free from defects in material and workmanship for two years from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage arising from an accident, neglect, misapplication, contamination, modification, improper maintenance or repair, operation outside of specifications, or abnormal handling of the product. Southwire's sole liability, and the purchaser's exclusive remedy, for any breach of this warranty is expressly limited to Southwire's repair or replacement of the product. Whether Southwire repairs or replaces the product will be a determination that Southwire makes at its sole discretion.

**SOUTHWIRE MAKES NO WARRANTY THAT THE PRODUCT WILL BE MERCHANTABLE OR FIT FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. SOUTHWIRE MAKES NO OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN THE WARRANTY SPECIFICALLY SET FORTH HEREIN. SOUTHWIRE WILL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, INDIRECT, SPECIAL, OR PUNITIVE DAMAGES FOR ANY BREACH OF THIS WARRANTY.**

This warranty is void if this product is used for rental purposes. No product reseller is authorized to extend any other warranty on Southwire's behalf relating to this product, and no such reseller warranty will be binding on Southwire. If you have a warranty claim, or if the product needs to be serviced during or after the warranty period set forth above, please contact the Customer Service Department at 855-SWTOOLS (855-798-6657). The sender is responsible for all shipping, freight, insurance, and packaging costs associated with sending a product to Southwire. Southwire will not be responsible for lost or damaged products returned pursuant to this warranty. All products returned to Southwire under this warranty should be mailed to:

Southwire Company, LLC.  
 Attention: Tool Warranty Return  
 840 Old Bremen Road  
 Carrollton, GA 30117

**NOTE:** When batteries are loaded for the first time, please remove the white, rectangular security strip before installing batteries.

**WARNING:** When replacing the batteries, be sure to secure the cap firmly to maintain IP67 water and dust protection. A loose or overtightened battery cap may compromise water and dust protection.

**Introduction**

The Southwire 40150N detects a tension AC sur deux étendues : 12 à 1000 volts et 100 à 1000 volts. Des indicateurs et un beeper DEL vérifient les opérations et indiquent des niveaux de voltage élevés ou bas. Le beeper peut être désactivé pour des opérations silencieuses. Une puissante lampe de poche DEL est comprise pour plus d'aisance. Avec une bonne utilisation, ce testeur demeurera fiable pendant de nombreuses années.

**Avertissements**

- Lire, comprendre et suivre les règles de sécurité et d'utilisation dans le manuel avant d'utiliser ce testeur.
- Les caractéristiques de sécurité du testeur ne peuvent pas protéger l'utilisateur si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux instructions du fabricant.
- Vérifier sur une source en direct conforme dans la portée du système de tension AC du testeur avant de l'utiliser pour vous assurer qu'il est en ordre de marche.
- Le type et l'épaisseur de l'isolant, la distance de la source de tension, les fils protégés et d'autres facteurs peuvent affecter un fonctionnement fiable. Utiliser d'autres méthodes pour vérifier la tension en direct, en cas de doute.
- Ne pas utiliser si le testeur semble endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. En cas de doute, remplacer le testeur.
- Ne pas utiliser sur des tensions plus élevées que celles indiquées sur le testeur.
- Soyez prudent avec des tensions AC supérieures à 30 volts, un risque de choc peut exister.
- Conformez-vous aux exigences de sécurité nationales et locales - en particulier en ce qui concerne le potentiel de flash d'arc électrique.
- Ne pas utiliser si vous apercevez l'avertissement de piles faibles du testeur. Remplacer immédiatement les piles.
- Ne pas utiliser le testeur si les piles ont coulé. Le testeur peut être affecté. Remplacer le testeur si cela se produit.
- Utiliser l'équipement approuvé de protection individuelle lorsque vous travaillez sur des circuits sous tension.
- Le détecteur ne détectera pas la tension si : Le fil est blindé. L'opérateur n'est pas relié à la terre ou est isolé d'une terre efficace. La tension est CC.
- Le détecteur pourrait ne pas détecter la tension si : L'utilisateur ne tient pas le détecteur. La main de l'utilisateur est isolée du détecteur avec un gan. Le fil est partiellement enterré ou dans un conduit métallique mis à la terre

**Notations des catégories de sécurité**

Évaluation des catégories	Courte description	Utilisations habituelles
CAT II	Réceptifs mono-phases et charges connectées	- Appareils électroménagers, outils électriques - Sortie de plus de 30p (10m) à partir d'une source Cat III - Sortie de plus de 60p (20m) à partir d'une source Cat IV
CAT III	Les circuits en trois étapes et les circuits d'éclairage monophasés dans les bâtiments commerciaux	- Équipements dans des installations fixes telles que les moteurs à trois étapes, l'appareillage et les panneaux de distribution - Les circuits d'éclairage dans les bâtiments commerciaux - Les lignes d'apport dans les installations industrielles - Tout dispositif ou circuit dérivé proche d'une source de CAT III
CAT IV	Point de connexion sur le réseau électrique et sur les conducteurs extérieurs	- Panneaux de distribution primaire - Lignes aériennes ou souterraines de bâtiments détachés - Entrée de service entrant de l'appareil - Pompes extérieures

**Conformité FCC**

Les utilisateurs de ce produit sont priés de ne pas apporter de modifications ou de changements qui ne sont pas approuvés par Southwire Company, LLC. Cela peut annuler la conformité de ce produit aux exigences de la FCC en vigueur et peut entraîner la perte du droit d'utilisation de l'équipement par l'utilisateur.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC et RSS -210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement.

**Conformité des émissions numériques FCC**

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, si non installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une autre installation particulière.

Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil sous mode hors tension, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de radio ou de télévision de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement d'ordinateur et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent que celui sur lequel le récepteur de radio ou de télévision est connecté.
- Consulter un revendeur ou un technicien de radio télévision expérimenté.

**Conforme aux normes canadiennes d'appareils numériques**  
 CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

- Le champ magnétique créé par la source de tension est bloqué ou subit des interférences
- La fréquence de la tension détectée n'est pas une onde sinusoïdale parfaite et est déformée par des harmoniques
- Le testeur est utilisé non conformément aux spécifications de fonctionnement (voir la section Spécifications générales ci-dessous)

**Symboles de sécurité internationale**

	Danger potentiel. Indique que l'utilisateur doit se référer au manuel pour des informations importantes de sécurité
	Indique que des tensions dangereuses peuvent être présentes
	L'équipement est protégé par une isolation double ou renforcée

**Entretien**

- Ce testeur est conçu pour fournir des années de service fiable, si les instructions d'entretien suivantes sont respectées:
1. GARDER LE TESTEUR AU SEC. S'il est mouillé, l'essuyer.
  2. CONSERVER LE TESTEUR DANS DES TEMPERATURES NORMALES. Les températures extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie des composantes électroniques et déformer ou faire fondre les pièces en plastique.
  3. MANIPULER LE TESTEUR AVEC PRECAUTION. L'échapper peut endommager les composantes électroniques ou le boîtier.
  4. GARDER LE TESTEUR PROPRE. L'essuyer de temps en temps avec un chiffon humide. NE PAS utiliser de produits chimiques, de solvants ou de détergents.
  5. UTILISER SEULEMENT DES PILES NEUVES DE TAILLE ET TYPE INDICUÉS. Retirer les piles usagées pour éviter qu'elles ne fuient et endommagent l'appareil.
  6. SI LE TESTEUR EST ENTREPOSÉ PENDANT UNE LONGUE PERIODE, les piles doivent être retirées pour éviter d'endommager l'appareil.

**Spécifications générales**

Étendue de détection de tension	100V AC à 1000V AC, 12V à 1000V AC
Gamme de fréquences	50 / 60Hz
Piles	Deux piles AAA 1.5V
Température de fonctionnement	32 ° F à 122 ° F (0 ° C à 50 ° C)
Température de stockage	14 ° F à 140 ° F (-10 ° C à 60 ° C)
Humidité	80 % max.
Altitude	2000 mètres
Degré de pollution	2
Consignes de sécurité	CAT IV - 600V

FRENCH

**FRENCH**  
English - French - Spanish Instructions

end of FRENCH

**Fonctionnement**

1. Activer le testeur : Appuyer brièvement sur le bouton Marche / Arrêt du testeur ☺. Le beeper émet un bip et le voyant vert s'allume pour indiquer que le testeur est allumé et prêt pour utilisation.
2. Désactiver le testeur : Appuyer brièvement sur le bouton Marche / Arrêt du testeur ☺. Le testeur mettra deux signaux sonores et le voyant vert sera éteint.
3. Pour fonctionner sans Beeper : Avec le testeur hors tension, appuyer et maintenir le ☺ Bouton Marche / Arrêt jusqu'à ce que le voyant vert soit allumé. Le testeur va maintenant fonctionner en mode silencieux. Pour activer le signal sonore quand le testeur est allumé, appuyer et maintenir le ☺ Marche / Arrêt jusqu'à ce que la DEL verte clignote. Pour activer le signal sonore en marche, appuyer et maintenir le ☺ Marche/Arrêt jusqu'à ce que la DEL verte clignote et qu'un signal sonore se fasse entendre.
4. Vérification du fonctionnement : Avant d'utiliser le testeur, (1) s'assurer que le voyant vert est allumé, (2) Vérifier le testeur sur une tension alternative AC en direct connue qui est dans la plage de détection définie du testeur.
5. Mode haute tension (100 à 1000V AC) : Placer la pointe du testeur à proximité d'une tension AC. Si le testeur détecte une tension dans l'étendue de détection définie, la DEL verte s'éteindra, le voyant rouge se mettra en marche et le signal sonore émettra un bip rapide.
6. Mode basse tension (12 à 1000V AC) : Appuyer et maintenir enfoncé le bouton de 12V. La DEL verte deviendra jaune pour indiquer que le testeur est en mode basse tension. Tout en appuyant sur le bouton 12V, placer la pointe du testeur à proximité d'une tension AC. Lorsque la tension AC sera détectée, le voyant jaune s'éteindra, le voyant rouge clignotera et le signal sonore émettra un bip. Le taux de flash et le taux de bip augmenteront à mesure que le testeur se rapprochera de la source de tension. Si le testeur détecte une haute tension, il passera automatiquement en mode de haute tension : Le voyant rouge se transformera en une lueur constante et le signal sonore émettra un bip rapide.

**NOTE:** Le testeur ne peut pas déterminer la tension réelle. Les différents niveaux de tension, lorsque le beeper effectue des bips lents à rapides, sont affectés par le type et l'épaisseur d'isolation, la distance de la source de tension et d'autres facteurs.

7. Indication de piles faibles : Remplacer les piles si la DEL verte ne se met pas en marche. Lorsque le testeur est allumé et les piles sont trop faibles pour un fonctionnement fiable, le beeper émettra trois bips et le voyant vert s'éteindra indiquant que le testeur ne fonctionne pas. Remplacer les piles pour rétablir le fonctionnement.
8. Désactivation automatique : Pour économiser les piles, le testeur s'éteindra automatiquement après environ 5 minutes d'inactivité. Lorsque mis hors tension, le signal sonore émettra deux signaux sonores et le voyant vert sera éteint.
9. Lampe de poche : Appuyer momentanément sur le bouton lampe de poche ☹ pour allumer la lampe de poche. Pour économiser les piles, la lampe de poche se mettra automatiquement en mode hors tension après environ 5 minutes. Le beeper émettra deux bips signe que la lampe de poche est éteinte.

**NOTE:** Si la tension de la pile est trop faible pour faire fonctionner la lampe de poche, le testeur l'indiquera en émettant trois bips et la lampe de poche se mettra en mode hors tension. Le détecteur de tension a son propre seuil de piles faibles et demeurera opérationnel. Vérifier le fonctionnement (étape 4) dans ce manuel avant d'utiliser le testeur.

**ENREGISTRER VOTRE PRODUIT**

Inscrivez votre achat du produit à [www.southwiretools.com](http://www.southwiretools.com). À Southwire, nous nous engageons à vous offrir la meilleure expérience client. En suivant quelques étapes rapides pour vous inscrire, vous pouvez profiter d'un service plus rapide, un soutien plus efficace et recevoir des informations sur nos produits futurs. Il suffit de fournir votre numéro de modèle, votre numéro de série et quelques éléments d'information sur vous-même – c'est aussi rapide et facile que ça.

**LIMITES DE LA GARANTIE ET DE LA RESPONSABILITÉ DE SOUTHWIRE SUR LES COMPTEURS & LES TESTEURS**

Southwire Company, LLC, garantit que ce produit est exempt de défaut de matériaux et de défaut de fabrication pendant deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les fusibles, les piles jetables ou les dommages résultant d'un accident, d'une négligence, de contamination, de modification, d'un mauvais entretien ou d'une réparation, d'un fonctionnement en dehors des spécifications ou d'une manipulation anormale du produit. La seule responsabilité de Southwire, et le recours exclusif de l'acheteur, en cas de violation de cette garantie sont expressément limitées à la réparation ou le remplacement du produit de Southwire. Il est à la discrétion de Southwire de remplacer ou réparer le produit.

**SOUTHWIRE NE DONNE AUCUNE GARANTIE QUE LE PRODUIT SERA COMMERCIALISABLE OU UTILISABLE POUR UNE AUTRE UTILISATION PARTICULIÈRE. SOUTHWIRE NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, AUTRE QUE LA GARANTIE PRÉVUE. SOUTHWIRE NE SERA PAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, INDIRECT, SPÉCIAL OU PUNITIF POUR UNE VIOLATION DE CETTE GARANTIE.**

Cette garantie est nulle si ce produit est utilisé à des fins de location. Aucun revendeur de produit n'est autorisé à prolonger toute autre garantie relative à ce produit au nom de Southwire et aucune garantie de revendeur sera obligatoire pour Southwire. Si vous avez une réclamation de garantie ou si le produit doit être réparé pendant ou après la période de garantie indiquée ci-dessus, s'il vous plaît contacter le service à la clientèle au 855-SWTOOLS (855-798-6657). L'expéditeur est responsable de tous les frais d'expédition, du fret, de l'assurance et des coûts d'emballage associés à l'envoi d'un produit à Southwire. Southwire ne sera pas responsable des produits perdus ou endommagés retournés en vertu de la présente garantie.

Tous les produits retournés à Southwire sous cette garantie doivent être envoyés à :

Southwire Company, LLC.  
Objet : Garantie du retour d'outil  
840 route Old Bremen  
Carrollton , GA 30117

**Introducción**

El Detector de Voltaje AC Sin Contacto (40150N) de Southwire detecta voltaje en dos rangos: 12 a 1,000 voltios y 100 a 1,000 voltios. Indicadores LED y un biper verifican la operación e indican niveles altos o bajos de voltaje. El biper se puede apagar para una operación silenciosa. Incluye una potente linterna LED incorporada para mayor conveniencia. Con el uso apropiado, este probador le proporcionará muchos años de servicio confiable.

**ADVERTENCIAS**

- Lea, entienda y siga todas las reglas de seguridad e instrucciones de operación en el manual antes de usar este probador.
- Las características de seguridad del probador no pueden proteger al usuario si no se utilizan de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Compruebe en una fuente viva conocida dentro del rango de voltaje nominal AC del probador antes de su uso para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento.
- El tipo de aislamiento y grosor, la distancia de la fuente de voltaje, los cables blindados, y otros factores pueden afectar el funcionamiento. Utilice otros métodos para verificar el voltaje en vivo, si hay alguna incertidumbre.
- No use si el probador está dañado o si no está funcionando correctamente. En caso de dudas, sustituya el probador.
- No utilice en voltajes más altos que los que están marcados en el probador.
- Tenga cuidado con las tensiones superiores a 30 voltios AC ya que puede existir un riesgo de descarga eléctrica.
- Cumpla con los requisitos de seguridad nacionales y locales - en particular con respecto al potencial de arco eléctrico.
- No use el probador si aparece la advertencia de Batería Baja. Cambie las baterías inmediatamente.
- No use el probador si hay evidencia de que las baterías se han filtrado. El probador puede verse comprometido. Reemplace el probador si esto ocurre.

**Categoría de Clasificaciones de Seguridad**

Categoría de Clasificación	Descripción Breve	Aplicaciones Típicas
CAT II	Receptáculos monofásicos y cargas conectadas	- Electrodomésticos para el hogar; herramientas eléctricas - Salidas de más de 30 pies (10m) de una fuente Cat III - Salidas de más de 60 pies (20m) de una fuente Cat IV
CAT III	Circuitos de iluminación trifásicos y monofásicos en edificios comerciales	- Equipos en instalaciones fijas como motores trifásicos, interruptores y paneles de distribución - Circuitos de iluminación en edificios comerciales - Líneas de alimentación en plantas industriales - Cualquier dispositivo o circuito de derivación que esté cerca de una fuente de Categoría III
CAT IV	Punto de conexión al suministro eléctrico y conductores exteriores	- Paneles de distribución primaria - Líneas aéreas o subterráneas a edificios separados - Entrada de servicio procedente de la red pública - Bombas exteriores

**CUMPLIMIENTO CON FCC**

Se advierte a los usuarios de este producto no hacer modificaciones o cambios que no estén aprobados por Southwire Company, LLC, ya que podría invalidar el cumplimiento de este producto con los requisitos de la FCC aplicables y puede resultar en la pérdida de la autoridad del usuario para operar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de FCC y con RSS-210 de Industry Canada. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

**Cumplimiento de las Emisiones Digitales con FCC**

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse encendiéndolo y apagándolo, se recomienda que el usuario trate de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de radio o televisión.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor del equipo.
- Conectar el equipo a una toma eléctrica distinta de aquella a la que está conectado el receptor de radio o televisión.
- Consultar al distribuidor o un técnico de radio y televisión para obtener ayuda.

**Cumplimiento con los Aparatos Digitales Canadienses**  
CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

- Use equipo aprobado de protección personal al trabajar en circuitos vivos.
- El detector no detectará voltaje si:
  - El cable está blindado
  - El operador no está conectado a tierra o está aislado de una toma de tierra efectiva
  - El voltaje es CC
- El detector puede no detectar voltaje si:
  - El usuario no está sosteniendo el detector
  - La mano del usuario está aislada del detector con un guante
  - El cable está parcialmente enterrado o en un conducto de metal con conexión a tierra
  - El campo magnético creado por la fuente de voltaje está siendo bloqueado o interferido con
  - La frecuencia del voltaje que se detecta no es una onda sinusoidal perfecta y está distorsionada por armónicos
  - El probador se utiliza fuera de las especificaciones de operación (consulte la sección de Especificaciones generales a continuación)

**Símbolos Internacionales de Seguridad**

	Posible peligro. Indica que el usuario debe consultar el manual acerca de importante información de seguridad
	Indica la posible presencia de voltajes peligrosos
	El equipo está protegido por aislamiento doble o reforzado

**Mantenimiento**

Este probador está diseñado para proporcionar años de servicio confiable, si se llevan a cabo las siguientes instrucciones de cuidado:

1. MANTENGA SECO EL PROBADOR. Si se moja, límpielo.
2. USE Y ALMACENE EL PROBADOR EN TEMPERATURAS NORMALES. Las temperaturas extremas pueden acortar la vida de las piezas electrónicas y distorsionar o fundir las piezas de plástico.
3. MANEJE EL PROBADOR CON DELICADEZA Y CUIDADO. El dejarlo caer puede dañar las piezas electrónicas o la caja.
4. MANTENGA LIMPIO EL PROBADOR. Ocasionalmente limpie la caja con un paño húmedo. NO use productos químicos, disolventes de limpieza o detergentes.
5. USE SOLO BATERÍAS NUEVAS DEL TAMAÑO Y TIPO RECOMENDADO. Retire las baterías viejas o débiles de manera que no se derramen y dañen la unidad.
6. SI EL PROBADOR SE VA A ALMACENAR DURANTE UN PERIODO DE TIEMPO LARGO, las baterías se deben de retirar para evitar daños a la unidad.

**Operación**

1. Encender el Probador: Presione momentáneamente el botón de Encendido/Apagado del probador ☺. Sonará un pitido y la luz LED verde se iluminará para indicar que el probador está encendido y listo para usarse.
2. Apagar el Probador: Presione momentáneamente el botón de Encendido/Apagado del probador ☺. El probador emitirá dos pitidos y la luz LED verde se apagará.
3. Apagar el Biper: Con el probador apagado, presione y mantenga presionado el botón de Encendido/Apagado ☺ hasta que la luz LED verde se ilumine. El probador ahora funcionará sin el biper. Para apagar el biper cuando el probador esté encendido, pulse y mantenga pulsado el botón de Encendido/Apagado ☺ hasta que parpadee la luz LED verde. Para volver a encender el biper, pulse y mantenga pulsado el botón de Encendido/Apagado ☺ hasta que la luz verde parpadee y suene el biper.
4. Verificar la Operación: Antes de usar el probador, (1) Asegúrese de que la luz LED verde esté encendida, (2) Compruebe el probador en un voltaje AC conocido en vivo que se encuentre dentro del rango de detección definida del probador.
5. Modo de Voltaje Alto (100 a 1000V AC): Coloque la punta del probador cerca de un voltaje AC. Si el probador detecta voltaje dentro del rango de detección definido, la luz LED verde se apagará, la luz LED roja se encenderá, y sonará un pitido rápido.
6. Modo de Voltaje Bajo (12 a 1000V AC): Pulse y mantenga pulsado el botón de 12V. La luz LED verde cambiará a amarillo para indicar que el probador está en el modo de voltaje bajo. Mientras presiona el botón de 12V, coloque la punta del probador cerca de un voltaje AC. Cuando se detecta un voltaje AC, la luz LED amarilla se apagará, la luz LED roja parpadeará y sonará un pitido. La velocidad del parpadeo y del pitido aumentarán a medida que el probador se acerca a la fuente de voltaje. Si el probador detecta voltaje alto, cambiará automáticamente al modo de voltaje alto: La luz LED roja cambiará a una luz fija y sonará un pitido rápido.

**NOTA:** El probador no puede determinar el voltaje real. El nivel de voltaje en el que el probador cambia del modo bajo al modo alto de voltaje es efectuado según el tipo y el espesor del aislamiento, la distancia de la fuente de voltaje, y otros factores.

7. Indicación de Batería Baja: Reemplace las baterías si la luz LED verde no se enciende. Cuando el probador esté encendido y las baterías están demasiado bajas para un funcionamiento fiable, el biper emitirá un pitido tres veces y la luz LED verde se apagará indicando que el probador no puede operar. Cambie las baterías para restaurar la operación.
8. Apagado Automático: Para ahorrar la energía de la batería, el probador se apagará automáticamente después de aproximadamente 5 minutos de inactividad. Al apagarse el sistema, sonará un pitido dos veces y la luz LED verde se apagará.
9. Linterna: Pulse momentáneamente el botón de la linterna ☹ para encender o apagar la linterna. Para prolongar la duración de la batería, la linterna se apagará automáticamente luego de aproximadamente 5 minutos. El biper sonará dos veces mientras se apaga la linterna.

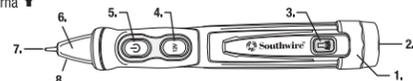
**NOTA:** Si el voltaje de la batería es demasiado bajo para operar la linterna, el probador indicará esta condición al sonar un pitido tres veces y apagar la linterna. El detector de voltaje tiene su propio umbral de batería baja y puede seguir funcionando. Consulte la sección de "Verificar la Operación" (paso 4) en este manual antes de usar el probador.

**Especificaciones Generales**

Rango de detección de voltaje	100 a 600V AC
Rango de frecuencia	50/60Hz
Baterías	Dos baterías AAA de 1.5 V
Temperatura de funcionamiento	32°F a 104°F (0°C a 40°C)
Temperatura de almacenamiento	14°F a 140°F (-10°C a 60°C)
Humedad	80% máx.
Altitud	2000 metros
Grado de Contaminación	2
Cumplimiento de Seguridad	CAT IV-600V

**Descripción del Detector**

1. Cubierta de la batería atornillable
2. Linterna
3. Botón de la linterna ☹
4. Botón de 12V
5. Botón de Encendido/Apagado del probador ☺
6. Indicadores LED
7. Punta del detector
8. Luz de trabajo



**Reemplazar las Baterías**

1. Retire cuidadosamente la cubierta de la batería en la parte posterior (el extremo de la linterna) del probador.
2. Cambie las baterías por dos baterías AAA de 1.5V. Observe la polaridad.
3. Alinee con cuidado la cubierta sobre el probador como se muestra a continuación.
4. Atornille la cubierta al probador hasta que se sienta apretada. No use fuerza excesiva.
5. Verifique la operación utilizando el probador en un voltaje AC conocido en vivo dentro del rango de detección definido del probador.

**REGISTRE SU PRODUCTO**

Registre su producto en [www.southwiretools.com](http://www.southwiretools.com). En Southwire, estamos dedicados a proveer la mejor experiencia al cliente. Al seguir unos pasos rápidos para registrar su producto, usted puede recibir servicio más rápido, ayuda más efectiva, e información acerca de futuros productos. Simplemente proporcione el número de modelo y serie de su producto, y alguna información personal – es así de fácil y rápido.

**GARANTÍA LIMITADA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD EN MEDIDORES Y PROBADORES DE SOUTHWIRE**

Southwire Company garantiza este producto contra defectos en materiales y mano de obra por dos años desde de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fusibles, baterías desechables, ni daños como resultado de un accidente, negligencia, mala aplicación, contaminación, modificación, mantenimiento o reparación indebida, uso fuera de las especificaciones, o manipulación anormal del producto. La única responsabilidad de Southwire, y el único remedio del comprador, por cualquier incumplimiento de esta garantía está limitada expresamente a la reparación o reemplazo del producto por parte de Southwire. La reparación o reemplazo del producto se hará bajo la determinación de Southwire y a su discreción.

**SOUTHWIRE NO GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO SERÁ COMERCIALIZABLE O ADECUADO PARA ALGÚN PROPÓSITO EN PARTICULAR. SOUTHWIRE NO HACE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, SALVO QUE LA GARANTÍA ESPECÍFICAMENTE MENCIONADA EN ESTE DOCUMENTO. SOUTHWIRE NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INDIVIDUALES, CONSECUENCIALES, INDIRECTOS, ESPECIALES, O PUNITIVOS POR CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA.**

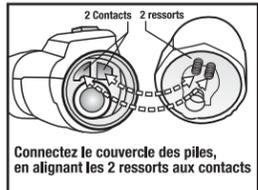
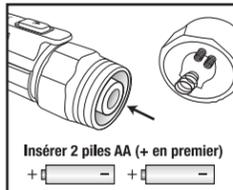
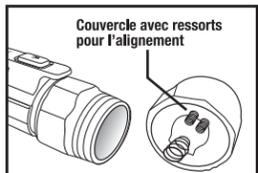
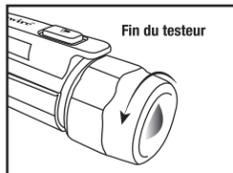
Esta garantía no será válida si el producto se utiliza para propósitos de alquiler. Ningún vendedor de productos está autorizado a extender la garantía a nombre de Southwire en relación a este producto, y la garantía de ningún vendedor será vinculante para Southwire. Si necesita reclamar una garantía, o si el producto necesita servicio durante o después del periodo de garantía mencionado en este documento, por favor contacte a Servicio al Cliente al 855-SWTOOLS (855-798-6657). La persona será responsable de los costos de envío y seguro asociados con enviar un producto a Southwire. Southwire no se responsabiliza por productos dañados o perdidos durante la devolución relacionada a esta garantía.

**Todos los productos que se devuelvan a Southwire bajo esta garantía se deben enviar a:**

Southwire Company, LLC.  
Attention: Tool Warranty Return  
840 Old Bremen Road  
Carrollton, GA 30117

**Changement des piles**

1. Dévisser délicatement le couvercle des piles à l'arrière (côté lampe de poche) du testeur.
2. Remplacer les piles par deux piles AAA 1.5V. Respecter la polarité.
3. Aligner délicatement le couvercle avec le testeur comme indiqué ci-dessous.
4. Visser le couvercle sur le testeur jusqu'à ce qu'il soit serré. Ne pas utiliser une force excessive.
5. Vérifier le fonctionnement en utilisant le testeur sur une tension AC en direct connue dans l'étendue de détection définie du testeur.

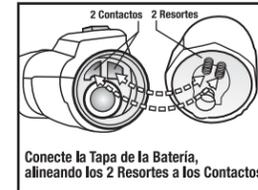
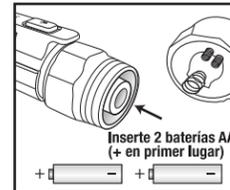


Respecter la polarité lors de l'installation des piles.

Appuyer et tourner le couvercle en arrière sur le corps du testeur.

**NOTE :** Lorsque les piles sont chargées pour la première fois, il faut enlever la bande de sécurité rectangulaire et blanche avant d'installer les batteries.

**AVERTISSEMENT :** Lors du remplacement des piles, s'assurer de fixer le couvercle fermement pour maintenir une protection IP67 contre la poussière et l'eau. Un couvercle mal ou trop serré peut compromettre la protection face à l'eau et à la poussière.



Observe la polarité correcte al instalar las batteries.

Empuje y Gire la Tapa sobre el Cuerpo del Probador.

**NOTA:** Cuando coloque las baterías por primera vez, por favor elimine la banda de seguridad rectangular de color blanco antes de instalar las batteries.

**ADVERTENCIA:** Al reemplazar las batteries, asegúrese de fijar la tapa firmemente para mantener la protección IP67 contra el agua y el polvo. Una tapa de la batería suelta o apretada en exceso puede comprometer la protección contra el agua y el polvo.

SPAN.

2-sided : 8.5" h (each panel is 3.2" w)